

ADVIES OVER VOORONTWERP VAN WET BETREFFENDE HET STATUUT VAN BEWINDVOERDER OVER EEN BESCHERMDE PERSOON
ARTIKEL 9 (VERGOEDING VAN DE BEWINDVOERDER)

I. Algemene beschouwingen betreffende het voorontwerp van wet	I. Considérations générales sur l'avant-projet de loi
<p><u>I.A. Betreffende de uit te vaardigen koninklijke besluiten</u></p> <p>Het ontworpen artikel 9 bepaalt:</p> <ul style="list-style-type: none">- dat de Koning de inkomsten bepaalt die als berekeningsbasis dienen voor de bepaling van de bijkomende forfaitaire vergoeding;- dat de Koning kan bepalen welke ambtsverrichtingen als buitengewoon kunnen worden beschouwd. <p>Het bepalen van de inkomsten die als berekeningsbasis dienen voor de bepaling van de bijkomende forfaitaire vergoeding van de bewindvoerder én het bepalen van de ambtsverrichtingen die als buitengewoon kunnen worden beschouwd, zijn fundamentele aspecten van de in te voeren regeling.</p> <p>Het is onmogelijk de merites van de ontworpen regeling te beoordelen en een volledig advies te verstrekken zolang er geen ontwerpen voorliggen van de door de Koning te nemen besluiten.</p> <p>Alle onderhavige beschouwingen worden daarom met een <u>uitdrukkelijk voorbehoud</u> geformuleerd.</p> <p>Het is overigens aangewezen dat de tekst in die zin wordt gewijzigd dat de Koning in ieder geval bepaalt welke ambtsverrichtingen als buitengewoon kunnen worden beschouwd, dat de mogelijkheid derhalve niet facultatief is.</p> <p>Het kan waardevol zijn de inhoud van de te nemen koninklijke besluiten te inspireren op de reeds bestaande arrondissementele richtlijnen betreffende</p>	<p><u>I.A. Concernant les arrêtés royaux à prendre</u></p> <p>L'article 9 de l'avant-projet prévoit :</p> <ul style="list-style-type: none">- que le Roi détermine les revenus qui serviront de base de calcul pour la détermination de la rémunération forfaitaire complémentaire ;- que le Roi peut déterminer quelles activités ministérielles peuvent être considérées comme extraordinaires. <p>La détermination des revenus qui servent de base au calcul de la rémunération forfaitaire complémentaire de l'administrateur et la détermination des activités professionnelles qui peuvent être considérées comme extraordinaires sont des aspects fondamentaux de la réglementation à mettre en place.</p> <p>Il est impossible d'évaluer les mérites du projet et de donner un avis complet tant qu'il n'y a pas de projets d'arrêtés à prendre par le Roi.</p> <p>Toutes les présentes réflexions sont donc formulées avec <u>des réserves expresses</u>.</p> <p>En outre, il conviendrait de modifier le texte de manière à ce que le Roi détermine en tout état de cause quelles prestations peuvent être considérées comme extraordinaires, cette possibilité n'étant dès lors pas facultative.</p> <p>Il pourrait être utile de s'inspirer, pour le contenu des arrêtés royaux à adopter, des directives des arrondissements déjà existantes en matière de</p>

<p>tarificatie van bezoldigingen, kosten en vergoedingen voor buitengewone ambtsverrichtingen.</p> <p><i>Bij wijze van reflectie:</i></p> <p><i>Volgende inkomsten maken deel uit van de basis waarop de eventuele bijkomende vergoeding gerekend kan worden:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - inkomsten uit arbeid; - gewone, brug- en aanvullende pensioenen pro rata de levensverwachting; - inkomsten uit intellectuele rechten zoals auteursrechten, patenten en octrooien; - teruggaven van inkomstenbelastingen; - inkomsten uit huur en pacht; - rendement van lijfrenten (andere dan als gevolg van een verkoop op lijfrente); - persoonlijke onderhoudsuitkeringen; - schadevergoeding wegens inkomstenverlies pro rata pensioenleeftijd; - uitgekeerde intrest van tak 21-verzekeringen; - bedragen deel uitmakende van het Groepakket van de beschermde persoon zelf, niet dat van zijn of haar kinderen; - vervangingsinkomsten zoals werkloosheids-, ziekte- en invaliditeitsuitkeringen, aanvullende uitkeringen wegens ziekte, invaliditeit, beroepsziekte of arbeidsongeval; de mantelzorgpremie; - leefloon zoals bepaald in de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie; - inkomsten effectief ontvangen van de schuldbemiddelaar. <p><i>Volgende inkomsten maken geen deel uit van de basis waarop de eventuele bijkomende vergoeding gerekend kan worden:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - andere onderhoudsgelden dan hetgeen in de vorige rubriek werd opgenomen; 	<p>tarification des rémunérations, des frais et des indemnités pour les prestations extraordinaires.</p> <p><i>A titre de réflexion :</i></p> <p><i>Les revenus suivants font partie de la base sur laquelle toute rémunération supplémentaire peut être comptabilisée :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - les revenus du travail ; - les pensions ordinaires, transitoires et complémentaires au prorata de l'espérance de vie ; - les revenus des droits intellectuels tels que les droits d'auteur, les brevets et les patentés ; - les remboursements de l'impôt sur le revenu ; - les revenus des loyers et des baux ; - les rendements des rentes (autres que ceux résultant de la vente d'une rente) ; - les pensions alimentaires personnelles ; - la compensation de la perte de revenu au prorata de l'âge de la retraite ; - les intérêts payés sur les polices d'assurance de la Branche 21 ; - les montants faisant partie de l'enveloppe d'allocations familiales de la personne protégée, et non de celle de ses enfants ; - les revenus de remplacement tels que les allocations de chômage, de maladie et d'invalidité, les indemnités complémentaires pour cause de maladie, d'invalidité, de maladie professionnelle ou d'accident du travail ; la prime de soins informels ; - le revenu d'intégration tel que prévu par la loi du 26 mai 2002 relative au droit à l'intégration sociale ; - les revenus effectivement perçus du médiateur de dettes. <p><i>Les revenus suivants ne font pas partie de la base de calcul d'une éventuelle indemnité complémentaire :</i></p>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> - leefloon voor studenten / andere studietoelagen; - terugbetalingen / tussenkomsten mutualiteit; - gelden uit de verkoop van eigendom van de beschermde persoon; - terugbetalingen van voordien gemaakte kosten (hospitalisatie, apotheek, dokter, ...); - gelden afkomstig van vervallen kasbons of obligaties of verkoop van effectenportefeuille; - gerealiseerde meerwaarden in effectendossiers (bv. dus zelfs in geval van kapitalisatie); - schenkingen, legaten en nalatenschap; - aanvullend pensioen afkomstig uit een verzekeringsproduct; - schadevergoedingen die geen betrekking hebben op inkomstenverlies; - de omzetting van het vruchtgebruik in een geldsom; - lijfrenten als gevolg van een verkoop op lijfrente; - persoonsvolgende financiering met uitzondering van het vrij beschikbaar budget. <p><i>Volgende ambtsverrichtingen zijn als 'gewoon' te beschouwen en zijn derhalve begrepen in het forfait:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - contacten onderhouden/leggen met de beschermde persoon, de familie, de instelling, ...; - de lopende rekeningen betalen; - de inkomsten ontvangen en kwijting geven; - het openen en sluiten van financiële rekeningen of ze transfereren naar een andere financiële instelling, het transfereren van gelden tussen rekeningen; - beleggen en herbeleggen (met kapitaalsgarantie); - de onroerende goederen onderhouden en eventuele herstellingen laten uitvoeren; - verzekeringcontracten afsluiten en opzeggen; - de kosten van medische behandeling en verzorging betalen; 	<ul style="list-style-type: none"> - les pensions alimentaires autres que celles reprises dans la section précédente ; - les frais de subsistance des étudiants / autres bourses d'études ; - les remboursements/interventions de l'assurance maladie ; - les sommes provenant de la vente de biens de la personne protégée ; - les remboursements de frais engagés antérieurement (hospitalisation, pharmacie, médecin, etc.) ; - les fonds provenant de bons de caisse ou d'obligations échus ou de la vente d'un portefeuille de titres ; - les plus-values réalisées sur les titres (par exemple, même en cas de capitalisation) ; - les donations, les legs et les héritages ; - les pensions complémentaires provenant d'un produit d'assurance ; - les dommages-intérêts non liés à la perte de revenus ; - la conversion de l'usufruit en une somme d'argent ; - les rentes résultant d'une vente de rente ; - le financement de personne à personne, à l'exception du budget librement disponible. <p><i>Les activités officielles suivantes peuvent être considérées comme "ordinaires" et sont donc incluses dans le montant forfaitaire :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - les contacts avec la personne protégée, la famille, l'institution, ... ; - le paiement des factures courantes ; - la perception des revenus ; - l'ouverture et la clôture de comptes financiers ou leur transfert vers une autre institution financière, le transfert de fonds entre comptes ; - investir et réinvestir (avec garantie du capital) ; - souscrire et résilier des contrats d'assurance - prendre en charge les frais de traitement médical et de soins ;
---	--

<ul style="list-style-type: none"> - de sociale voorzieningen verzorgen (zoals o.a. thuiszorg, OCMW-maaltijden, parkeerkaarten, ...); - aanspraak maken op sociale uitkeringen (leefloon, ziekteuitkeringen, FOD, ...); - de schulden betalen en afbouwen op een verantwoorde wijze; - bijstand bij alle rechtshandelingen (tenzij het anders is bepaald in de aanstellingsbeschikking); - het opstellen van het aanvangsverslag, het jaarverslag en het eindverslag; - jaarlijks de aangifte van de personenbelasting invullen en opvolgen; - diverse administratieve taken; - een bankkluis beheren; - alle machtigingen met uitzondering van gemotiveerde complexe machtigingen (voorbeeld: een machtiging tot loutere geldafhaling van de spaarrekening is niet complex); - onderhoud met de vrederechter over het dossier van de beschermde persoon, al dan niet in aanwezigheid van de beschermde persoon; - het onmiddellijk melden van een wijziging van adres of het overlijden van de beschermde persoon; - alle contacten met de familie. <p><i>Volgende ambtsverrichtingen zijn niet als 'gewoon' te beschouwen en zijn derhalve niet begrepen in het forfait:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - complexe machtigingen mits motivering; - de verkoop van onroerende goederen en daarmee gepaard gaande activiteiten (contacten met kandidaat-kopers, bezoek aan de notaris, aanwezigheid op de openbare verkoop, ...); - te huur stellen van onroerende goederen (organiseren van bezoekdagen, opstellen van een huurcontract, plaatsen van een waarborg, ...); - de aanwezigheid bij de openbare verkoop of bij het verlijden van de onderhandse verkoopakte; 	<ul style="list-style-type: none"> - fournir des services sociaux (par exemple, soins à domicile, repas CPAS, tickets de parking, etc.); - demander des prestations sociales (revenu d'intégration, indemnités de maladie, SPF, etc.); - payer et réduire les dettes de manière responsable ; - assister dans toutes les actions en justice (sauf disposition contraire dans la décision de nomination) ; - préparer le rapport initial, le rapport annuel et le rapport final ; - remplir et suivre les déclarations annuelles d'impôt sur le revenu des personnes physiques ; - diverses tâches administratives ; - la gestion d'un coffre-fort bancaire ; - toutes les autorisations à l'exception des autorisations complexes motivées (exemple : une autorisation pour un simple retrait d'argent du compte d'épargne n'est pas complexe) ; - l'entretien avec le juge de paix sur le dossier de la personne protégée, en présence ou non de la personne protégée ; - la notification immédiate d'un changement d'adresse ou d'un décès de la personne protégée ; - tous les contacts avec la famille. <p><i>Les tâches officielles suivantes ne peuvent pas être considérées comme "ordinaires" et ne sont donc pas incluses dans le forfait :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - les autorisations complexes soumises à justification ; - la vente de biens immobiliers et les activités connexes (contacts avec des acheteurs potentiels, visites chez le notaire, présence à la vente publique, etc.); - la mise en location de biens immobiliers (organisation de journées de visite, rédaction d'un bail, dépôt de garantie, etc.); - la présence à la vente publique ou l'exécution de l'acte de vente sous seing privé ; - la vente de biens mobiliers et l'expulsion d'un bien immobilier ;
---	--

<ul style="list-style-type: none"> - de verkoop van roerende goederen en de ontruiming van een pand; - het voeren van een gerechtelijke procedure, mits er wordt opgetreden met goedkeuring van de vrederechter, voor zover vereist; - het voeren van een administratieve procedure en het aanvragen van vergunningen; - de afhandeling van nalatenschappen en vereffening-verdelingen; - het opstellen en onderhandelen van contracten in het algemeen en de opvolging van contracten die een bijzondere werklast met zich meebrengen; - ondersteuning bieden bij legaten en schenkingen; - het indienen van een aanbesteding voor een bouwwerk of renovatie alsook de opvolging van bouwwerken en renovaties; - de plaatsing van de beschermd persoon in een rust- en verzorgingstehuis of nieuwe woonst, na beroep te doen op de sociale dienst, voor zover dit niet gedekt is door sociale hulpverlening; - de deelname aan de algemene vergaderingen (vb. inzake appartementen, ...); - teamoverleg over het bewindsdossier, met uitzondering van één overleg per jaar; - het controleren van een belastingaangifte die de invulling van bijkomende gegevens met zich meebrengt; - de vertegenwoordiging van de beschermd persoon bij een fiscale controle; - multidisciplinair teamoverleg. <p>Er kan dienaangaande overwogen worden, teneinde de financieel zwakkere beschermd personen te beschermen, te bepalen dat het totaal van de vergoeding, met uitzondering van de vergoeding voor buitengewone prestaties, niet meer bedraagt dan het equivalent van één maand van het gemiddeld inkomen van de beschermd persoon. Desgevallend moet de bewindvoerder erover waken of financiële tussenkomst bij derden kan worden bekomen, zoals bij het OCMW, enzovoort. Er kan overwogen</p>	<ul style="list-style-type: none"> - la conduite de procédures judiciaires, à condition que l'action soit entreprise avec l'approbation du juge de paix, le cas échéant ; - la conduite de procédures administratives et la demande de permis ; - la gestion des successions et des liquidations ; - la rédaction et la négociation de contrats en général et le suivi des contrats comportant une charge de travail particulière ; - soutenir les legs et les donations ; - la soumission d'un appel d'offres pour des travaux de construction ou de rénovation ainsi que le suivi des travaux de construction et de rénovation ; - le placement de la personne protégée dans une maison de repos et de soins ou dans une nouvelle résidence, après appel au service social, dans la mesure où cela n'est pas couvert par l'aide sociale ; - la participation aux assemblées générales (par exemple, concernant les appartements, etc.) ; - les consultations de l'équipe sur le dossier de protection, à l'exception d'une consultation par an ; - l'entretien des biens immobiliers et les réparations éventuelles ; - la vérification d'une déclaration d'impôt qui implique de compléter des données supplémentaires ; - la représentation de la personne protégée lors d'un contrôle fiscal ; - la consultation d'une équipe pluridisciplinaire. <p>À cet égard, afin de protéger les personnes protégées les plus faibles financièrement, il peut être envisagé de prévoir que l'indemnité totale, à l'exclusion de l'indemnité pour prestations extraordinaires, ne dépasse pas l'équivalent d'un mois du revenu moyen de la personne protégée. Si nécessaire, l'administrateur doit s'assurer qu'une intervention financière peut être obtenue auprès de tiers, tels que le CPAS, etc. Il pourrait être envisagé que les CPAS ne soient obligés de payer la rémunération que sous certaines conditions.</p>
---	---

worden dat OCMW's worden verplicht de bezoldiging slechts onder bepaalde voorwaarden te betalen.

I.B. Betreffende de voorgestelde wijze van vergoeding

De voorgestelde werkwijze om in een forfaitaire basisvergoeding van 900,00 euro inclusief kosten te voorzien per jaar en per bewind, vormt een oplossing voor bewinden waarin om een of andere reden (zeer) weinig inkomsten vorhanden zijn waarop in de huidige regeling 3 % kan worden toegekend. In die dossiers lijkt de nieuwe berekeningswijze immers een correcte vergoeding voor de bewindvoerder te garanderen, zonder dat beroep moet worden gedaan op kunstgrepen (bijvoorbeeld via de oneigenlijke toekenning van de bezoldiging voor buitengewone ambtsverrichtingen).

Het hanteren van een forfaitaire basisvergoeding lijkt ook toepassing te vinden in de dossiers waarin de inkomstenbasis beperkt is doordat deze slechts betrekking heeft op een onvolledig jaar (einde bewindvoering, vervanging bewindvoerder, ...). Het ontwerp bevat immers geen andere regeling in deze situaties.

Twee oplossingen:

- a) een uniforme regeling waarbij uitdrukkelijk wordt vermeld dat de forfaitaire basisvergoeding verschuldigd is 'per begonnen jaar en per bewind' (in de tekst van het voorgestelde art. 497/5, §1, lid 2 (oud) BW);
- b) voor onvolledige jaren, bijvoorbeeld in het geval de beschermde persoon overlijdt één week na het afsluiten van de vorige verslagperiode, voorzien dat het jaarbedrag wordt geprorateerd, waarbij iedere begonnen maand als een volledige maand wordt beschouwd.

I.B. Concernant la méthode de rémunération proposée

La méthode proposée de prévoir une rémunération de base forfaitaire de 900,00 € frais compris par an et par dossier constitue une solution pour ceux dans lesquels, pour une raison ou une autre, il y a (très) peu de revenus sur lesquels 3% peuvent être octroyés dans le cadre du régime actuel. Dans ces cas, la nouvelle méthode de calcul semble garantir une rémunération correcte de l'administrateur, sans qu'il soit nécessaire de recourir à des subterfuges (par exemple par l'attribution abusive de la rémunération pour services extraordinaires).

L'utilisation d'une rémunération de base forfaitaire semble également applicable dans les cas où la base de revenus est limitée parce qu'elle ne concerne qu'une année incomplète (fin du mandat de l'administrateur, administrateur remplaçant, etc.) En effet, le projet ne prévoit pas d'autre dispositif dans ces situations.

Deux solutions :

- (a) une règle uniforme indiquant explicitement que l'émolument forfaitaire de base est dû "par année entamée et par administrateur" (dans le texte de l'article 497/5, §1, alinéa 2 (ancien) proposé du Code civil) ;
- (b) pour les années incomplètes, par exemple en cas de décès de la personne protégée une semaine après la clôture de la période de déclaration précédente, prévoir que le montant annuel est calculé au prorata, chaque mois entamé étant considéré comme un mois entier.

De voorgestelde vergoedingswijze betekent evenwel duidelijk een daling van de bezoldiging in de dossiers met als inkomstenbasis 15.000,00-20.000,00 EUR en 20.000,00-25.000,00 EUR. De steekproef laat voor deze dossiers weliswaar eerder een lichte daling zien van de bezoldiging, maar het is belangrijk zich hiervan bewust te zijn nu deze twee categorieën dossiers binnen de steekproef samen een groot deel uitmaken van het totale aantal bezoldigingsdossiers. Dit kan (deels) opgevangen worden door de percentages van de bijkomende forfaitaire vergoeding enigszins te wijzigen (zie verder).

De voorgestelde bijkomende procentuele vergoeding creëert op basis van de actueel voorgestelde percentages een scheeftrekking in de dossiers met een hogere inkomstenbasis (vanaf 25.000,00 EUR en hoger). De stijging wordt forser naarmate de inkomstenbasis stijgt en neemt exorbitante proporties aan voor dossiers tussen 35.000,00-40.000,00 EUR en dossiers boven 40.000,00 euro. De oorzaak hiervan is minstens deels gelegen in het feit dat de voorziene percentages stijgen naarmate het bedrag van de inkomstenschijf stijgt, terwijl normaal steeds in het omgekeerde wordt voorzien bij dergelijke regeling. Een aanpassing dringt zich op dit vlak dan ook op en zou er bijvoorbeeld in kunnen bestaan de voorziene percentages te verlagen (behalve voor de eerste schijf, zie vorig punt) en alleszins degressief i.p.v. progressief te laten verlopen om beter aan te sluiten bij de bestaande toestand.

I.C. Betreffende de voorgestelde tarivering – een mogelijk alternatief

De ontworpen regeling werd vergeleken met de thans geldende richtlijnen momenteel van toepassing in de arrondissementen Antwerpen, Brussel, Leuven, Luik, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen. De vergelijking wordt weergegeven in onderstaande grafiek waarin ook een alternatief voorstel is opgenomen.

Toutefois, la méthode de rémunération proposée implique clairement une diminution de la rémunération dans les dossiers dont la base de revenu est comprise entre 15 000,00 et 20 000,00 euros et entre 20 000,00 et 25 000,00 euros. Bien que l'échantillon montre plutôt une légère diminution de la rémunération pour ces dossiers, il est important d'en être conscient car ces deux catégories de dossiers dans l'échantillon représentent ensemble une grande proportion du nombre total de dossiers de rémunération. Il est possible d'y remédier (en partie) en modifiant légèrement les pourcentages de la rémunération forfaitaire supplémentaire (voir ci-dessous).

Sur la base des pourcentages actuellement proposés, le pourcentage supplémentaire proposé crée une distorsion dans les dossiers ayant une base de revenus plus élevée (à partir de 25.000,00 euros). L'augmentation s'accentue au fur et à mesure que la base de revenus augmente et prend des proportions exorbitantes pour les dossiers entre 35.000,00 et 40.000,00 euros et les dossiers supérieurs à 40.000,00 euros. La cause en est au moins partiellement due au fait que les pourcentages prévus augmentent à mesure que le montant de la tranche de revenus augmente, alors que normalement c'est toujours l'inverse qui est prévu dans ces réglementations. Un ajustement est donc nécessaire à cet égard, qui pourrait par exemple consister à réduire les pourcentages prévus (sauf pour la première tranche, voir point précédent) et à les rendre dégressifs au lieu de progressifs afin de mieux refléter la situation existante.

I.C. Concernant la tarification proposée - une alternative possible

Le schéma proposé a été comparé aux lignes directrices actuellement en vigueur dans les arrondissements d'Anvers, de Bruxelles, de Louvain, de Liège, de Flandre orientale et de Flandre occidentale. La comparaison est illustrée dans le tableau ci-dessous, qui comprend également une proposition alternative.

<p>Deze onderstaande arrondissementele vergelijkingen houden qua parameter <u>enkel</u> rekening met de 3 %-vergoeding en met de vaste kosten die in een dossier per jaar mogen aangerekend worden. Deze kosten kunnen variëren (bv. aantal brieven) maar er werd een gemiddelde genomen als de kosten niet in een vast percentage worden berekend.</p> <p>Er werd <u>geen</u> rekening gehouden met verplaatsingsvergoedingen, buitengewone kosten en buitengewone prestaties omdat deze individueel en niet tijdsgebonden zijn.</p> <p>De regeling volgens het voorstel van wet wordt voorgesteld door de rode lijn.</p> <p>Het valt op dat de stijging vanaf ongeveer 30.000,00 EUR volgens het voorgestelde ontwerp veel te fors is en beter naar aanvaardbare proporties moet gebracht worden.</p> <p>Anderzijds valt het op dat voor een bedrag tussen 0 en 27.000,00 EUR de vergoeding voor ereloon en kosten beneden de thans gangbare richtlijnen ligt (de marge ligt tussen 24.000,00 EUR en 27.000,00 EUR afhankelijk van het arrondissement) wat problematisch is, zeker gezien het zeer groot aantal beschermd personen dat binnen deze categorie valt.</p> <p>Om tegemoet te komen aan enerzijds de te kleine ondergrens en anderzijds de nood om de te forse stijging te beperken, zou het alternatief kunnen zijn dat het kostenforfait wordt opgetrokken tot 1.100,00 EUR en dat de bijkomende vergoeding wordt gerekend aan een vast, niet-lineair tarief à 5 %. Dit voorstel wordt voorgesteld door de oranje lijn (alternatief 1.000,00 EUR: bruine lijn).</p> <p>Zoals reeds uiteengezet, zijn er nog steeds de twee onbekende parameters die niet in beeld kunnen worden gebracht omdat de inhoud van de uit te</p>	<p>En termes de paramètres, les comparaisons par arrondissements ci-dessous ne tiennent compte que de la taxe de 3 % et des coûts fixes qui peuvent être facturés dans un cas par an. Ces coûts peuvent varier (par exemple, le nombre de lettres), mais une moyenne a été établie si les coûts ne sont pas calculés en pourcentage fixe.</p> <p>Les indemnités de déplacement, les dépenses extraordinaires et les services extraordinaires <u>n'ont pas</u> été pris en compte car ils sont individuels et ne sont pas liés au temps.</p> <p>Le régime prévu par la loi proposée est représenté par la ligne rouge.</p> <p>On remarque que l'augmentation d'environ 30.000,00 EUR selon le projet proposé est beaucoup trop forte et devrait être ramenée à des proportions plus acceptables.</p> <p>D'autre part, on constate que pour un montant compris entre 0 et 27.000,00 EUR, la rémunération des honoraires et des frais est inférieure aux lignes directrices actuellement acceptées (la fourchette se situe entre 24.000,00 EUR et 27.000,00 EUR en fonction de l'arrondissement), ce qui est problématique, surtout si l'on considère le très grand nombre de personnes protégées entrant dans cette catégorie.</p> <p>Pour tenir compte de la limite inférieure trop basse, d'une part, et de la nécessité de limiter l'augmentation excessive, d'autre part, l'alternative pourrait être d'augmenter le forfait des coûts à 1 100,00 EUR et de facturer l'honoraire supplémentaire à un taux fixe non linéaire de 5 %. Cette proposition est suggérée par la ligne orange (alternative EUR 1.000,00 : ligne marron).</p> <p>Comme nous l'avons déjà expliqué, il reste deux paramètres inconnus qui ne peuvent être visualisés parce que le contenu des arrêtés royaux à prendre n'est pas connu. Ceux-ci pourraient faire varier fortement la ligne.</p>
---	--

vaardigen koninklijke besluiten niet gekend is. Deze kunnen de lijn sterk laten variëren.

In de hypothese dat:

- de buitengewone ambtsverrichtingen ruim zouden bepaald worden – wat ook meer controlewerk meebrengt – en deze mogen berekend worden aan 125,00 EUR per uur zoals als maximum voorzien, dan kan de curve fors gaan stijgen. In dit geval zou de vrederechter een lager uurtarief kunnen bepalen, maar de kans is reëel dat zulks niet met regelmaat zal gebeuren. In die optiek moet overwogen worden dat het tarief forfaitair wordt bepaald bij koninklijk besluit, zonder dat het om een ‘maximum’ gaat.

Het valt te overwegen dat de opsomming van de buitengewone ambtsverrichtingen ‘niet limitatief’ bepaald wordt om also een correctiecoëfficiënt mogelijk te maken op de forfaitaire vergoeding in geval men bijvoorbeeld te maken heeft met een belastende bewindvoering die door de persoonlijkheid van de beschermde persoon veel meer inspanningen vraagt. Op deze manier heeft de vrederechter een appreciatiemarge in het forfaitair systeem;

- de inkomsten waarop het bijkomende percentage boven de 20.000,00 EUR mag berekend worden, ook ruim wordt bepaald – en dus ook een extra controle zal vergen – zal er eveneens een aanzienlijke stijging van de curve zijn.

Er rekening mee houdend dat de opstart van een dossier een extra inspanning vraagt, kan overwogen worden dat een eenmalig forfaitair bedrag – zoals trouwens ook in vele arrondissementen voorzien – toegekend wordt bij de afrekening van het eerste jaar. Een vergelijking van de bestaande richtlijnen in de onderzochte arrondissementen geeft een gemiddelde van 100,00 EUR / 125,00 EUR.

Dans l'hypothèse où :

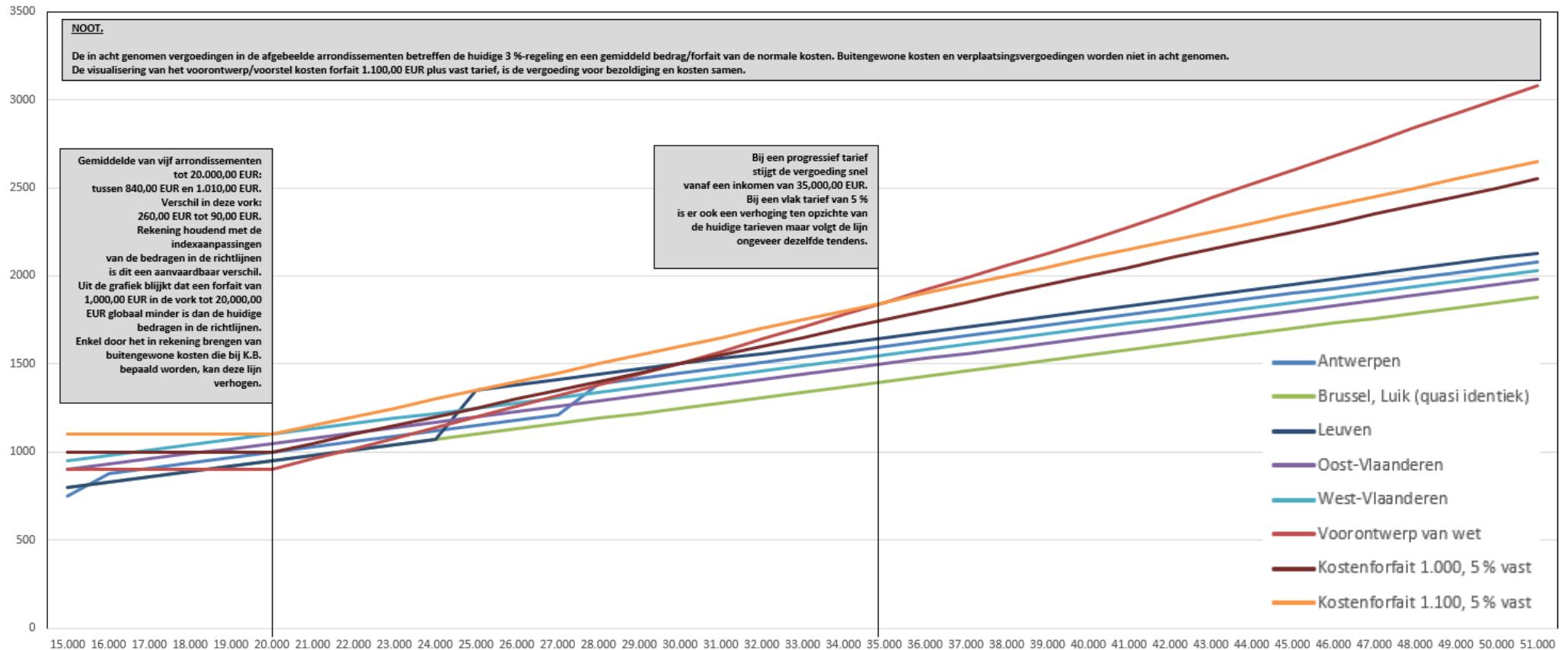
- les prestations extraordinaires seraient définies de manière large - ce qui implique également un travail de contrôle plus important - et qu'ils pourraient être facturés à 125,00 euros de l'heure comme prévu comme maximum, alors la courbe pourrait commencer à monter fortement. Dans ce cas, le juge de paix pourrait fixer un taux horaire plus bas, mais il y a de fortes chances que cela ne se produise pas régulièrement. De ce point de vue, il faut considérer que le taux est fixé par arrêté royal, sans qu'il s'agisse d'un "maximum".

Il convient de considérer que l'énumération des prestations extraordinaires doit être déterminée de manière "non exhaustive" afin de permettre l'application d'un coefficient correcteur à l'honoraire forfaitaire au cas où, par exemple, l'on serait confronté à une administration lourde qui, en raison de la personnalité de la personne protégée, exigerait beaucoup plus d'efforts. Le juge de paix dispose ainsi d'une marge d'appréciation dans le système forfaitaire ;

- les revenus sur lesquels le pourcentage supplémentaire au-delà de 20.000,00 EUR peut être calculé sont également déterminés de manière large - et nécessiteront donc également un contrôle supplémentaire - il y aura également une augmentation significative de la courbe.

Compte tenu du fait que le démarrage d'un dossier nécessite un effort supplémentaire, on peut considérer qu'un montant forfaitaire unique - comme cela est d'ailleurs prévu dans de nombreux arrondissements - est accordé lors du règlement de la première année. Une comparaison des lignes directrices existantes dans les arrondissements examinés donne une moyenne de 100,00 EUR / 125,00 EUR.

Vergelijking



II. Opmerkingen bij het ontworpen artikel 9, bij de Memorie van Toelichting en bij het uitgebrachte verslag

Tekst nieuw voorontwerp	Opmerkingen bij nieuw voorontwerp	Texte nouvel avant-projet	Commentaires sur le nouvel avant-projet
<p>In artikel 497/5, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 31 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° het eerste tot het vierde lid worden vervangen als volgt:</p> <p>“§ 1. Na onderzoek van het verslag bedoeld in de artikelen 498/3, 498/4, 499/14 of 499/17, overeenkomstig artikel 497/8, en de goedkeuring ervan, kan de vrederechter de bewindvoerder, op basis van een bijzonder gemotiveerd verzoekschrift, bij een met bijzondere redenen omklede beslissing*1, een forfaitaire vergoeding toekennen voor de door hem geleverde prestaties en gemaakte kosten*2 in het kader van het dagelijks beheer van het vermogen van de beschermde persoon.</p> <p>De forfaitaire basisvergoeding voor de bewindvoerder bedraagt 900 EUR per jaar en per bewind.</p> <p>Onverminderd het tweede lid, kan een bijkomende forfaitaire vergoeding, per jaar en per bewind, toegekend worden op basis van de inkomsten van de beschermde persoon, berekend als volgt*3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 6 procent van de inkomsten voor de schijf van 20.000 EUR tot 30.000 EUR; 	<p>*1 Met welke redenen moet de beslissing omkleed zijn? Indien het verzoekschrift bijzonder gemotiveerd was, zal het verrichten van de prestaties de toekenning van de vergoeding rechtvaardigen.</p> <p>*2 Uit de Memorie van Toelichting blijkt dat de bijkomende forfaitaire vergoeding uitzonderlijk is en wordt toegekend in 'bijzondere omstandigheden'. Idealiter wordt zulks ook in de tekst van het artikel geëxpliciteerd, om te vermijden dat de toekenning als een automatisme wordt beschouwd.</p> <p>*3 Uit onderzoek door middel van steekproeven blijkt dat de voorgestelde</p>	<p>A l'article 497/5, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 31 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° les premier à quatrième alinéas sont remplacés comme suit :</p> <p>“§ 1. Après avoir examiné le rapport visé aux articles 498/3, 498/4, 499/14 ou 499/17, conformément à l'article 497/8, et l'avoir approuvé, le juge de paix peut, sur la base d'une requête spéciale motivée, par une décision*1 étayée par des motifs particuliers, accorder à l'administrateur une rémunération forfaitaire pour les services rendus et les frais exposés*2 par lui dans le cadre de la gestion journalière du patrimoine de la personne protégée.</p> <p>La rémunération forfaitaire de base de l'administrateur est de 900 EUR par an et par dossier.</p> <p>Par dérogation au deuxième alinéa, un honoraire forfaitaire supplémentaire, par an et par dossier, peut être accordé en fonction des revenus de la personne protégée, calculés comme suit*3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 6 % des revenus pour la tranche de 20.000 à 30.000 euros ; - 7 % du revenu pour la tranche de 30 000 à 40 000 euros ; - 8 % des revenus pour la tranche supérieure à 40.000 euros. 	<p>*1 Quelle est la motivation de la décision ? Si la requête est particulièrement motivée, l'exécution des prestations justifiera l'octroi de l'honoraire.</p> <p>*2 L'exposé des motifs indique que l'honoraire forfaitaire supplémentaire est exceptionnel et qu'il est accordé dans des "circonstances particulières". Idéalement, cela devrait également être explicité dans le texte de l'article afin d'éviter que l'attribution ne soit considérée comme automatique.</p> <p>*3 La recherche par échantillonnage montre que les pourcentages proposés aboutissent à une indemnisation plus élevée que celle qui est actuellement applicable. Plus le revenu de la personne protégée est élevé, plus la différence positive s'accroît.</p>

<p>- 7 procent van de inkomsten voor de schijf van 30.000 EUR tot 40.000 EUR;</p> <p>- 8 procent van de inkomsten voor de schijf boven 40.000 EUR.</p> <p>De Koning bepaalt*4 de inkomsten die als berekeningsbasis dienen voor de bepaling van de bijkomende forfaitaire vergoeding van de bewindvoerder.</p> <p>Indien verschillende personen werden aangesteld als bewindvoerder over de persoon respectievelijk als bewindvoerder over de goederen*5 bepaalt de vrederechter het aandeel in de vergoeding dat elk van hen ontvangt, in verhouding tot hun respectievelijke werklast *6.</p> <p>Indien bijzondere omstandigheden dat rechtvaardigen of ingeval de vrederechter vaststelt dat de bewindvoerder tekortschiet in de uitoefening van zijn opdracht, kan hij bij een met bijzondere redenen omklede beslissing weigeren een vergoeding toe te kennen of een lagere vergoeding toekennen dan die voorzien in deze paragraaf.</p> <p>§ 2. De vrederechter kan de bewindvoerder, na mededeling van met redenen omklede staten, een vergoeding toekennen die in overeenstemming is met de vervulde buitengewone ambtsverrichtingen.</p> <p>Onder buitengewone ambtsverrichtingen worden de materiële en intellectuele prestaties verstaan die niet kaderen in het dagelijks</p>	<p>percentages leiden tot een hogere vergoeding dan diegene die thans van toepassing is. Naarmate het inkomen van de beschermde persoon hoger is, wordt het positieve verschil steeds groter.</p> <p>*4 Het is niet mogelijk een volledig standpunt in te nemen over het besproken artikel zolang de tekst van het koninklijk besluit niet gekend is. Het is essentieel dat er op korte termijn daadwerkelijk een koninklijk besluit volgt. In ieder geval mogen de opbrengst van de verkoop van goederen van de beschermde persoon, roerend of onroerend, niet als inkomsten worden erkend. Ook uit een nalatenschap of schenking ontvangen sommen mogen niet als inkomsten worden erkend.</p> <p>*5 Uit te breiden tot het geval waarbij meerdere bewindvoerders over de goederen werden aangesteld.</p> <p>*6 Dit is geen evident criterium om te beoordelen. Bovendien niet geheel fair in het geval één bewindvoerder een zogezegd hogere werklast heeft maar matige kwaliteit aflevert, terwijl de andere bewindvoerder met lagere werklast zeer kwaliteitsvol werk aflevert. Wanneer er twee bewindvoerders over de goederen zijn zou de vergoeding eigenlijk bij helften moeten bepaald worden, zij zijn ook samen</p>	<p>Le Roi détermine*4 les revenus qui servent de base de calcul pour la détermination de la rémunération forfaitaire complémentaire de l'administrateur.</p> <p>Si plusieurs personnes ont été désignées respectivement comme administrateur de la personne et comme administrateur des biens*5, le juge de paix détermine la part de la rémunération perçue par chacune d'elles au prorata de leur charge de travail respective *6.</p> <p>Si des circonstances particulières le justifient ou si le juge de paix constate que l'administrateur a manqué à ses devoirs, il peut, par décision motivée, refuser d'accorder une indemnité ou accorder une indemnité inférieure à celle prévue par le présent article.</p> <p>§ (2) Le juge de paix peut, sur notification motivée, accorder à l'administrateur une indemnité en rapport avec les prestations extraordinaires qu'il a exercées.</p> <p>Par prestations extraordinaires, on entend les prestations matérielles et intellectuelles qui ne font pas partie de la gestion quotidienne du patrimoine de la personne protégée.</p> <p>Le Roi peut *7 déterminer quelles prestations peuvent être considérées comme extraordinaires.</p> <p>La rémunération des prestations extraordinaires, y compris les frais exposés dans le cadre des prestations extraordinaires, à l'exception des frais</p>	<p>*4 Il n'est pas possible d'adopter une position complète sur l'article en question tant que le texte de l'arrêté royal n'est pas connu. Il est essentiel qu'un arrêté royal suive effectivement dans un avenir proche. En tout état de cause, le produit de la vente des biens de la personne protégée, meubles ou immeubles, ne peut pas être utilisé comme revenus. Les sommes reçues d'une succession ou d'une donation ne doivent pas non plus être considérées comme des revenus.</p> <p>*5 À étendre au cas où plusieurs administrateurs ont été nommés sur les biens.</p> <p>*6 Il ne s'agit pas d'un critère évident à évaluer. En outre, il n'est pas tout à fait juste dans le cas où l'un des administrateurs a une charge de travail prétendument plus élevée mais fournit un travail de qualité moyenne, tandis que l'autre administrateur, dont la charge de travail est plus faible, fournit un travail de très bonne qualité. Lorsqu'il y a deux administrateurs pour les biens, la rémunération devrait en fait être déterminée à parts égales, car ils sont également conjointement responsables de la bonne gestion. Pour les administrateurs de la personne, la part est difficile à déterminer et devrait</p>
---	--	--	---

<p>beheer van het vermogen van de beschermde persoon.</p>	<p>verantwoordelijk voor het goede beheer. Voor bewindvoerders over de persoon is het aandeel moeilijk te bepalen en wordt een en ander idealiter in de aanstellingsbeschikking vastgelegd door de vrederechter.</p>	<p>visés au cinquième alinéa, ne peut excéder 125 euros par heure. Pour déterminer ce montant, le juge de paix tient compte de la nature, de la complexité et de l'étendue des prestations fournies par l'administrateur ainsi que des tarifs usuels dans le canton</p>	<p>idéalement être fixée dans l'ordonnance de nomination par le juge de paix.</p>
<p>De Koning kan*7 bepalen welke ambtsverrichtingen als buitengewoon kunnen worden beschouwd.</p>	<p>De vergoeding voor de buitengewone ambtsverrichtingen, met inbegrip van de gemaakte kosten in het kader van de buitengewone ambtsverrichtingen, met uitzondering van de kosten bedoeld in het vijfde lid, bedraagt maximum 125 EUR per uur. De vrederechter houdt bij de vaststelling van dit bedrag rekening met de aard, complexiteit en omvang van de door de bewindvoerder geleverde prestaties alsook met de in het kanton gebruikelijke tarieven *8.</p>	<p>*7 Het is aangewezen dat de Koning in ieder geval een niet-exhaustieve lijst vastlegt, met het oog op maximale uniformiteit over de arrondissementsgrenzen en kantongrenzen heen.</p>	<p>*7 Il convient que le Roi établisse au moins une liste non exhaustive, en vue d'une uniformité maximale à travers les arrondissements et les cantons.</p>
<p>De verplaatsingskosten betreffende buitengewone ambtsverrichtingen worden vergoed volgens de kilometervergoeding bedoeld in artikel 74 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt. Behoudens uitzonderlijke gevallen worden enkel de verplaatsingen tussen het kanton van de overeenkomstig artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek bevoegde vrederechter en de plaats waar de buitengewone ambtsverrichtingen worden vervuld, vergoed*8bis.</p>	<p>De vergoeding voor de buitengewone ambtsverrichtingen, met inbegrip van de gemaakte kosten in het kader van de buitengewone ambtsverrichtingen, met uitzondering van de kosten bedoeld in het vijfde lid, bedraagt maximum 125 EUR per uur. De vrederechter houdt bij de vaststelling van dit bedrag rekening met de aard, complexiteit en omvang van de door de bewindvoerder geleverde prestaties alsook met de in het kanton gebruikelijke tarieven *8.</p>	<p>Kosten moeten hier blijkbaar inbegrepen zijn en – zo wordt het begrepen – buitengewone kosten mogen in voorkomend geval niet meer afzonderlijk aangerekend worden.</p> <p>Er moet in voorzien worden dat de Koning het maximumbedrag van 125,00 EUR per uur kan aanpassen, anders is er een wetswijziging nodig.</p>	<p>*8 Les frais de déplacement liés à des prestations extraordinaires sont remboursés conformément à l'indemnité kilométrique visée à l'article 74 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les indemnités et la rémunération des membres du personnel de la fonction publique fédérale. Sauf exception, seuls les trajets entre le canton du juge de paix compétent en vertu de l'article 628, 3°, du Code judiciaire et le lieu d'exercice des prestations extraordinaires sont remboursés*8bis.</p>
<p>De verplaatsingskosten betreffende buitengewone ambtsverrichtingen worden vergoed volgens de kilometervergoeding bedoeld in artikel 74 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt. Behoudens uitzonderlijke gevallen worden enkel de verplaatsingen tussen het kanton van de overeenkomstig artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek bevoegde vrederechter en de plaats waar de buitengewone ambtsverrichtingen worden vervuld, vergoed*8bis.</p>	<p>*8 Criterium van de kantonale gebruiken te schrappen, want strijdig met het oogmerk van uniformisering.</p>	<p>§ 3 Les montants exprimés en euros repris aux alinéas 1 et 2 sont indexés annuellement au 1er janvier de plein droit *9, en fonction de l'indice santé lissé de l'Union européenne du mois de novembre de l'année précédente. L'indice de départ est l'indice santé lissé de janvier 2023.</p>	<p>*8bis Dans le contexte où, selon l'avant projet de statut, le suppléant du juge de paix ne peut plus être administrateur dans le canton concerné, la limitation de l'indemnité de déplacement prévue devra être revue. Par exemple, le cas échéant, un administrateur qui se trouve à 20 kilomètres d'un canton où il est nommé administrateur (par ce qu'il ne peut plus être nommé dans le canton où il est suppléant) n'aura pas droit à une indemnité pour son déplacement dans le canton le plus éloigné.</p>
<p>§ 3. De bedragen die worden uitgedrukt in euro opgenomen in de paragrafen 1 en 2 worden jaarlijks op 1 januari van</p>	<p>*8bis In het kader dat volgens het voorontwerp statuut de plaatsvervangende vrederechter geen bewindvoerder meer kan zijn in het</p>	<p>Le juge applique les montants en vigueur au moment de l'introduction de la demande de l'administrateur." ;</p> <p>2° au cinquième alinéa, dont le texte actuel formera l'alinéa 4, les mots "aucune rémunération" sont remplacés</p>	

<p>rechtswege geïndexeerd *9, in functie van de afgevlakte gezondheidsindex van de maand november van het vorige jaar. Het aanvangsindexcijfer is de afgevlakte gezondheidsindex van januari 2023. De rechter past de bedragen toe die gelden op het moment van de indiening van het verzoek van de bewindvoerder.”; 2° in het vijfde lid, waarvan de bestaande tekst paragraaf 4 zal vormen, worden de woorden “geen bezoldiging” vervangen door de woorden “geen vergoeding voor de geleverde prestaties in het kader van het dagelijks beheer van het vermogen van de beschermd persoon”; 3° in het zesde lid, waarvan de bestaande tekst paragraaf 5 zal vormen, worden de woorden “in het eerste, derde en vierde lid vermelde bezoldigingen of vergoedingen, enige bezoldiging” vervangen door de woorden “in dit artikel bedoelde vergoedingen, enige vergoeding”.</p>	<p>betreffende kanton, zal de beperking van de voorziene verplaatsingsvergoeding moeten herzien worden. In voorkomend geval zal bijvoorbeeld een bewindvoerder die twintig kilometer verwijderd is van een kanton waar hij als bewindvoerder wordt aangeduid (omdat hij in het kanton waar hij plaatsvervanger is, niet meer mag aangeduid worden) geen recht hebben op een vergoeding voor zijn verplaatsing naar het verder gelegen kanton.</p> <p>*9 Indien het bedrag van de forfaitaire vergoeding bij koninklijk besluit zou worden vastgelegd, niet bij wet, zou het eenvoudiger wijzigbaar zijn.</p>	<p>par les mots "aucune rémunération pour les services rendus dans le cadre de la gestion journalière du patrimoine de la personne protégée"; 3° au sixième alinéa, dont le texte actuel formera le paragraphe 5, les mots "aux premier, troisième et quatrième alinéas, toute rémunération ou honoraires, toute rémunération" sont remplacés par les mots "au présent article, toute rémunération".</p>	<p>*9 Si le montant de l'indemnité forfaitaire était fixé par arrêté royal et non par la loi, il serait plus facilement modifiable.</p>
---	--	--	--

MEMORIE VAN TOELICHTING

<p>Vergoeding van de bewindvoerders</p> <p>Deze wet beoogt ook artikel 497/5 van het oud Burgerlijk Wetboek, met betrekking tot de vergoeding van de bewindvoerders, aan te passen.</p> <p>De vergoeding van de bewindvoerders verschilt vandaag naargelang het arrondissement. Er werden reeds vele pogingen ondernomen om de vergoeding van de bewindvoerders te uniformiseren en transparant te maken. Hiertoe werden er adviezen gevraagd en/of uitgebracht door de betrokken actoren bij de opmaak van dit ontwerp, nl. de Ordes van advocaten, de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap, de Conferentie van de voorzitters van de vredegerechten en politierechtbanken en van het Koninklijk Verbond van de Vrede- en politierechters alsook de Hoge Raad voor de Justitie.</p> <p>Deze aanpassing heeft, in combinatie met het in het aangepaste artikel 497/5 van het oud Burgerlijk wetboek voorziene koninklijk besluit, dan ook tot doel om een eenvoudig, transparant, uniform en rechtszeker systeem vast te stellen waarbij een eerlijke vergoeding van de professionele bewindvoerder wordt gegarandeerd, zowel wat de vergoeding van de geleverde prestaties en de gemaakte kosten in het kader van het dagelijks beheer van het bewind als van de buitengewone ambtsverrichtingen betreft.</p> <p>De nieuwe regeling wenst niet te raken aan de menselijke waardigheid van de beschermde persoon. De vergoeding mag bijgevolg niet raken aan het bedrag van het leefloon voorzien in de collectieve schuldenregeling, met name het bedrag dat met toepassing van de artikelen 1409 et 1412 van het Gerechtelijk Wetboek wordt beschermd (zie art. 1675/9, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek). Voor zover de beschermde persoon over onvoldoende inkomsten beschikt om de basisvergoeding te betalen, zou het verschil kunnen worden betaald door het OCMW, op basis van artikel 1 van de Organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW-wet). Dit gebeurt reeds op deze manier in de meeste kantons.</p>	
--	--

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

<p>Art. 9</p> <p>Dit artikel beoogt artikel 497/5 van het oud Burgerlijk Wetboek, met betrekking tot de vergoeding van de bewindvoerders, aan te passen.</p> <p>De vergoeding van de bewindvoerders verschilt vandaag naargelang het arrondissement. Dit artikel heeft, in combinatie met het in dit artikel voorziene koninklijk besluit, dan ook tot doel om een eenvoudig, transparant, uniform en rechtszeker systeem vast te stellen waarbij een eerlijke vergoeding van de professionele bewindvoerder wordt gegarandeerd, zowel wat de vergoeding van de geleverde prestaties en de gemaakte kosten in het kader van het dagelijks beheer van het bewind als van de buitengewone ambtsverrichtingen betreft.</p> <p>De regeling van de vergoeding is zowel van toepassing op de professionele als de familiale bewindvoerders. Familiale bewindvoerders kunnen ook een vergoeding vragen die gelijk is aan die van professionele bewindvoerders, met uitzondering van de ouders (tenzij in uitzonderlijke omstandigheden, zoals bepaald in huidig artikel 497/5, vijfde lid, oud BW en hernomen in de nieuwe paragraaf 4 van dit artikel). Huidig artikel 497/5, eerste lid, van het oud Burgerlijk Wetboek, bepaalt immers reeds dat een vrederechter een vergoeding 'kan' toekennen, zonder dit te beperken tot de professionele bewindvoerders. Dit wordt niet gewijzigd.</p> <p>De nieuwe regeling wenst niet te raken aan de menselijke waardigheid van de beschermde persoon. De vergoeding mag</p>		<p>Art. 9</p> <p>Cet article vise à modifier l'article 497/5 de l'ancien Code civil, relatif à la rémunération des administrateurs.</p> <p>Aujourd'hui, la rémunération des administrateurs diffère selon les arrondissements. Cet article, en liaison avec l'arrêté royal prévu dans cet article, vise donc à établir un système simple, transparent, uniforme et juridiquement sûr garantissant une juste rémunération de l'administrateur professionnel, tant en ce qui concerne la rémunération des services rendus que les frais occasionnés par la gestion quotidienne du bureau de l'administrateur et des prestations extraordinaires.</p> <p>Le système d'indemnisation s'applique à la fois aux administrateurs professionnels et aux administrateurs familiaux. Les administrateurs familiaux peuvent également prétendre à une rémunération égale à celle des administrateurs professionnels, à l'exception des parents (sauf circonstances exceptionnelles, prévues à l'actuel article 497/5, cinquième alinéa, de l'ancien Code civil et reprises dans le nouvel alinéa 4 de cet article). En effet, l'actuel article 497/5, alinéa 1er, ancien Code civil, prévoit déjà que le juge de paix "peut" accorder une indemnité, sans la limiter aux administrateurs professionnels. Cette disposition ne sera pas modifiée.</p> <p>La nouvelle réglementation ne veut pas toucher à la dignité humaine de la personne protégée. Par conséquent, l'indemnité ne peut atteindre le montant du revenu d'intégration prévu dans le règlement collectif de dettes, à savoir le montant</p>	
---	--	--	--

<p>bijgevolg niet raken aan het bedrag van het leefloon voorzien in de collectieve schuldenregeling, met name het bedrag dat met toepassing van de artikelen 1409 et 1412 van het Gerechtelijk Wetboek wordt beschermd (zie art. 1675/9, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek). Voor zover de beschermde persoon over onvoldoende inkomsten beschikt om de basisvergoeding te betalen, zou het verschil kunnen worden betaald door het OCMW, op basis van artikel 1 van de Organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW-wet). Dit gebeurt reeds op deze manier in de meeste kantons.</p> <p>Paragraaf 1, eerste lid, van artikel 497/5 van het oud Burgerlijk Wetboek verduidelijkt dat de geleverde prestaties én de gemaakte kosten voor het dagelijks beheer van het bewind door middel van één forfait worden vergoed.</p> <p>Paragraaf 1, derde lid, van dit artikel, voert een forfaitair systeem in voor de vergoeding van de door de bewindvoerder geleverde prestaties (ereloon) én de gemaakte kosten in het kader van dagelijks beheer van het vermogen van de beschermde persoon. Dit heeft tot doel om tot een eenvoudig, transparant en voorspelbaar systeem voor de vergoeding van de bewindvoerders te komen. Indien er omwille van bijzondere omstandigheden (zoals bv. het overlijden van de beschermde persoon kort na aanvang van het bewind), buitengewoon veel geleverde prestaties en/of kosten zijn voor de bewindvoerder, kunnen deze door de vrederechter beschouwd worden als buitengewone ambtsverrichtingen.</p>		<p>protégé par application des articles 1409 et 1412 du Code judiciaire (voir art. 1675/9, § 4, du Code judiciaire). Dans la mesure où la personne protégée ne dispose pas de revenus suffisants pour payer l'allocation de base, la différence pourrait être prise en charge par le CPAS, sur la base de l'article 1er de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'action sociale (loi CPAS). C'est déjà le cas dans la plupart des cantons.</p> <p>L'article 497/5, alinéa 1er, de l'ancien Code civil précise que les services rendus ainsi que les frais engagés pour la gestion courante de l'administration sont remboursés au moyen d'un montant forfaitaire unique.</p> <p>Le paragraphe 1, point 3, de cet article introduit un système forfaitaire pour la rémunération des prestations fournies par l'administrateur (honoraires) ainsi que pour les frais encourus dans le cadre de la gestion quotidienne du patrimoine de la personne protégée. L'objectif est de mettre en place un système simple, transparent et prévisible pour la rémunération des administrateurs. Si, en raison de circonstances particulières (par exemple, le décès de la personne protégée peu après l'ouverture du régime), des services extraordinaires sont rendues et/ou des frais sont encourus par l'administrateur, ceux-ci peuvent être considérés par le juge de paix comme des prestations extraordinaires.</p> <p>Un émolumant de base forfaitaire de 900 € par période de gestion d'un an et par dossier est introduit à l'article 1er, deuxième alinéa. Un émolumant supplémentaire est possible en fonction des revenus de la personne protégée (tels que déterminés par le Roi - voir section 1, quatrième alinéa).</p>	
---	--	---	--

<p>Er wordt een forfaitaire basisvergoeding van 900 euro ingevoerd per beheersperiode van één jaar en per bewind in paragraaf 1, tweede lid.</p> <p>Een bijkomende vergoeding is mogelijk op basis van de inkomsten van de beschermd persoon (zoals bepaald door de Koning - zie paragraaf 1, vierde lid).</p> <p>Er wordt een progressief tarief vastgesteld per inkomstenschijf, waaraan een bepaald percentage is gekoppeld, namelijk:</p> <ul style="list-style-type: none"> 6 procent voor de schijf van 20.000 EUR (basisbedrag 20.000 EUR) tot 30.000 EUR (basisbedrag 30.000 EUR); 7 procent voor de schijf van 30.000 EUR (basisbedrag 30.000 EUR) tot 40.000 EUR (basisbedrag 40.000 EUR); 8 procent voor de schijf boven 40.000 EUR (basisbedrag 40.000 EUR). <p>Op basis van dit progressief tarief krijgt de bewindvoerder dus slechts een vergoeding van zodra de beschermd persoon een hoger inkomen dan 20.000 € per jaar heeft.</p> <p>Indien het inkomen van de beschermd persoon onder de inkomensschijf van 20.000 EUR/jaar blijft, ontvangt de bewindvoerder een basisvergoeding van 900 EUR per jaar (75 euro/maand). Indien de beschermd persoon een hoger inkomen heeft, komt er hier bovenop een extra vergoeding, nl. een percentage van deze inkomsten.</p> <p>Voorbeeld: indien een beschermd persoon een inkomen heeft van 25.000 euro/jaar zal de bewindvoerder hiervoor een jaarlijks forfait van 1.200 EUR ontvangen, nl. het basisbedrag van 900 EUR + 300 EUR (6% van 5.000 EUR).</p> <p>Indien de beschermd persoon een inkomen heeft van 35.000 EUR/jaar zal de bewindvoerder hiervoor een jaarlijks forfait</p>		<p>Un taux progressif est fixé par tranche de revenus, auquel est attaché un certain pourcentage, à savoir</p> <p>6 % pour la tranche de 20.000 euros (montant de base 20.000 euros) à 30.000 euros (montant de base 30.000 euros) ;</p> <p>7 % pour la tranche de 30 000 euros (montant de base 30 000 euros) à 40 000 euros (montant de base 40 000 euros) ;</p> <p>8 % pour la tranche supérieure à 40 000 euros (montant de base 40 000 euros).</p> <p>Sur la base de ce taux progressif, l'administrateur ne recevra donc une indemnité qu'à partir du moment où les revenus de la personne protégée dépassent 20 000 euros par an.</p> <p>Si les revenus de la personne protégée restent inférieurs à la tranche de revenus de 20 000 €/an, l'administrateur recevra une indemnité de base de 900 €/an (75 €/mois).</p> <p>Si la personne protégée a des revenus plus élevés, il y aura une indemnité supplémentaire, c'est-à-dire un pourcentage de ces revenus.</p> <p>Exemple : si une personne protégée dispose d'un revenu de 25 000 euros/an, l'administrateur recevra pour cela un forfait annuel de 1 200 euros, soit le montant de base de 900 euros + 300 euros (6 % de 5 000 euros).</p> <p>Si la personne protégée dispose d'un revenu de 35.000 euros par an, l'administrateur recevra pour cela un forfait annuel de 1.850 euros, soit le montant de base de 900 euros + 600 euros (6 % de 10 000 euros) + 350 euros (7 % de 5 000 euros).</p> <p>Il convient de payer le montant de base (75 EUR/mois) mensuellement *10, car cela permet à la personne protégée ou à ses</p>	<p>*10 Le paiement ne peut se faire qu'après approbation du juge de paix, c'est à dire post factum et pour toute l'année écoulée, jamais</p>
---	--	---	---

<p>van 1850 EUR ontvangen, nl. het basisbedrag van 900 EUR + 600 EUR (6% van 10.000 EUR) + 350 EUR (7% van 5.000 EUR).</p>			<p>sous forme d'avance mensuelle. En effet, voir l'article 497/5, §1 proposé : "Après examen du rapport (...)".</p>
<p>Het is aangewezen om de basisvergoeding (75 euro/maand) maandelijks uit te betalen *10, gezien dit een correcter beeld geeft aan de beschermde persoon of diens naasten op de vergoeding van de bewindvoerder.</p>	<p>*10 De uitbetaling kan pas na goedkeuring door de vrederechter, dus post factum en voor het volledige verstreken jaar, nooit als maandelijks voorschot. Zie immers het voorgestelde art. 497/5, §1: 'Na onderzoek van het verslag (...)'.</p>	<p>proches de se faire une idée plus précise de la rémunération de l'administrateur. Il appartient au juge de paix d'apprecier ce qui relève ou non de la gestion quotidienne de l'administrateur. Il peut s'agir, par exemple, des services suivants : la déclaration d'impôts sur les revenus des personnes physiques, pour autant que cela ne nécessite pas de recherches supplémentaires sur la situation fiscale de la personne protégée, les demandes de retrait d'argent du compte d'épargne, l'établissement de rapports, le suivi correct des affaires financières et administratives importantes pour la personne sous administration (paiement des factures de logement et de frais de subsistance, suivi des indemnités de dossier, etc.)</p>	
<p>Het is aan de vrederechter om te oordelen wat er wel of niet onder het dagelijks beheer van het bewind valt. Hieronder kunnen bv.</p>		<p>A cette fin, le Roi détermine les revenus qui servent de base au calcul de l'honoraire forfaitaire complémentaire de l'administrateur.</p>	
<p>volgende prestaties vallen: de aangifte bij de inkomstenbelasting van fysieke personen, voor zover dit geen bijkomend onderzoek vergt naar de fiscale situatie van de beschermde persoon, verzoeken om geld te mogen opnemen van de spaarrekening, het opstellen van de verslagen, de correcte opvolging van belangrijke financiële en administratieve zaken voor de persoon onder bewind (betaling van facturen woon- en leefkosten, opvolging dossier tegemoetkomingen,..).</p>		<p>Si plusieurs personnes ont été désignées respectivement comme administrateur de la personne et comme administrateur des biens, le juge de paix détermine la part de la rémunération perçue par chacune d'elles au prorata de la charge de travail de chacune d'elles. Le juge de paix l'appréciera au cas par cas. Le juge de paix pourra le constater sur base des services rendus par chacun d'eux</p>	
<p>De Koning bepaalt hiertoe de inkomsten die als berekeningsbasis dienen voor de bepaling van de bijkomende forfaitaire vergoeding van de bewindvoerder.</p>		<p>*11 Si l'administrateur de la personne, par exemple, n'a pas dû agir pendant une année entière, la part la plus importante reviendra à l'administrateur des biens.</p>	
<p>Indien verschillende personen werden aangesteld als bewindvoerder over de persoon respectievelijk als bewindvoerder over de goederen, zal de vrederechter het aandeel in de vergoeding dat elk van hen ontvangt bepalen, in verhouding tot de werklast van elk van hen. De vrederechter zal dit geval per geval beoordelen. De vrederechter zou dit kunnen nagaan op basis van de geleverde prestaties van elk van hen</p>		<p>Le juge de paix peut toujours évaluer spécifiquement l'indemnité à accorder à l'administrateur, qu'il s'agisse de l'indemnité forfaitaire complète ou d'un montant inférieur, en tenant compte des</p>	
<p>*11 Indien de bewindvoerder over de persoon bv. gedurende een volledig jaar niet heeft moeten optreden, zal het grootste</p>		<p>*11 Cela n'est pas conforme au texte de la proposition, dans lequel le critère est la charge de travail et non la performance réelle.</p>	

<p>aandeel naar de bewindvoerder over de goederen gaan.</p> <p>De vrederechter kan steeds in concreto beoordelen welke vergoeding aan de bewindvoerder wordt toegekend, zij het de volledige forfaitaire vergoeding dan wel een lager bedrag, rekening houdende met de omstandigheden van het bewind. Het bedrag kan uiteraard niet hoger zijn dan het in paragraaf 1, derde lid bepaalde forfait.</p> <p>Een lagere vergoeding is bijvoorbeeld mogelijk indien er zowel een bewindvoerder als een schuldbemiddelaar werd aangesteld en de schuldbemiddelaar een groot deel van de werklast op zich neemt. Ook indien iemand enkel als bewindvoerder over de persoon werd aangesteld zou de vrederechter kunnen beslissen om een lagere vergoeding of zelfs geen vergoeding toe te kennen.</p> <p>Ook indien de vrederechter vaststelt dat de bewindvoerder tekortschiet in de uitvoering van zijn opdracht, kan hij steeds weigeren een vergoeding toe te kennen of een lagere vergoeding toekennen dan die voorzien in deze paragraaf.</p> <p>Indien bijvoorbeeld blijkt dat de bewindvoerder niet beschikbaar was voor de beschermde persoon of er zeer weinig communicatie was tussen de bewindvoerder en de beschermde persoon, zou de vrederechter een lagere vergoeding of zelfs geen vergoeding kunnen toekennen aan de bewindvoerder.</p> <p>De beslissing van de vrederechter over de toekenning van de vergoeding moet bijzonder gemotiveerd zijn, met name door het bestaan van geleverde prestaties. De vrederechter zal zich hierbij baseren op het verzoekschrift van de bewindvoerder</p>		<p>circonstances du régime. Le montant ne peut évidemment pas dépasser le montant forfaitaire prévu à l'article 1, paragraphe 3. Une rémunération inférieure est possible, par exemple, si un administrateur et un médiateur de dettes ont été nommés et que le médiateur de dettes assume une grande partie de la charge de travail. De même, si une personne n'a été désignée que comme administrateur de la personne, le juge de paix peut décider d'accorder un honoraire inférieur ou même de ne pas accorder d'honoraire du tout.</p> <p>Si le juge de paix constate que l'administrateur est défaillant dans l'exercice de ses fonctions, il peut toujours refuser d'accorder une indemnité ou accorder une indemnité inférieure à celle prévue par le présent article.</p> <p>Par exemple, s'il apparaît que l'administrateur n'était pas à la disposition de la personne protégée ou qu'il y a eu très peu de communication entre l'administrateur et la personne protégée, le juge de paix peut accorder une rémunération inférieure ou même aucune rémunération à l'administrateur.</p> <p>La décision du juge de paix sur l'octroi d'une indemnité doit être particulièrement justifiée, notamment par l'existence de services rendus. Pour ce faire, le juge de paix s'appuiera sur la requête de l'administrateur demandant l'indemnité, qui doit donc également être particulièrement motivée.</p> <p>Il n'est plus pertinent pour le juge de paix de tenir compte de la nature, de la composition et de l'étendue des biens gérés, ainsi que de la nature, de la complexité et de l'étendue des services fournis par l'administrateur pour estimer la rémunération, puisque la loi</p>	
---	--	--	--

<p>strekende tot het bekomen van de vergoeding, dat bijgevolg ook bijzonder gemotiveerd moeten zijn.</p>		<p>prévoit une rémunération fixe (voir l'actuel article 497/5, premier alinéa de l'ancien Code civil). Il ne s'agit plus d'un pourcentage des revenus de la personne protégée *12. La vérification des frais par le juge de paix n'a également plus lieu d'être pour la même raison (voir l'actuel article 497/5, troisième alinéa de l'ancien Code civil). Par conséquent, cette disposition est supprimée à l'article 497/5 de l'ancien Code civil.</p>	<p>*12 Au delà de 20.000,00 EUR, un pourcentage s'applique, en plus de la commission forfaitaire.</p>
<p>Het is niet meer relevant voor de vrederechter om bij de begroting van de vergoeding rekening te houden met de aard, de samenstelling en omvang van het beheerde vermogen, alsook met de aard, complexiteit en omvang van de door de bewindvoerder geleverde prestaties, gezien de wet een forfaitaire vergoeding bepaalt (zie huidig artikel 497/5, eerste lid van het oud Burgerlijk Wetboek). Het gaat niet langer om een percentage van de inkomsten van de beschermd persoon *12. Het is om dezelfde reden ook niet meer relevant voor de vrederechter om de kosten na te kijken (zie huidig artikel 497/5, derde lid van het oud Burgerlijk Wetboek). Dit wordt bijgevolg geschrapt in artikel 497/5 van het oud Burgerlijk Wetboek.</p>	<p>*12 Boven de 20.000,00 EUR is er wel een percentage van toepassing, bovenop de forfaitaire vergoeding.</p>	<p>Outre le remboursement des services rendus et des frais exposés dans le cadre de la gestion courante de l'administration, il est également prévu le remboursement des prestations extraordinaires (nouvel alinéa 2 de l'article 497/5 de l'ancien Code civil). Il s'agit du remboursement des prestations matérielles et intellectuelles qui ne font pas partie de la gestion journalière du patrimoine de la personne protégée (nouvel article 497/5, §2, alinéa 2 ancien Code civil).</p>	<p>Comme c'est déjà le cas actuellement, le Roi peut déterminer quelles prestations peuvent être considérées comme extraordinaires. Il est souhaitable que le Roi établisse une liste non exhaustive de prestations extraordinaires *13 afin que le juge de paix puisse toujours décider concrètement ce qui peut ou ne peut pas être considéré comme une prestation extraordinaire.</p>
<p>Naast de vergoeding van de geleverde prestaties en de gemaakte kosten in het kader van het dagelijks beheer van het bewind, wordt er ook voorzien in de vergoeding van de buitengewone ambtsverrichtingen (nieuwe paragraaf 2 van artikel 497/5 van het oud Burgerlijk Wetboek).</p>		<p>Par exemple, la première année de l'administration donne lieu à un travail très important. De même, si la personne protégée décède au cours de la première année de l'administration, un travail très important est effectué, pour lequel une rémunération ordinaire ne serait pas suffisante. Il peut également s'agir d'une fonction d'assistance au lieu d'une fonction de représentation.</p>	<p>*13 Voir le commentaire précédent : il n'est pas possible d'évaluer pleinement la présente proposition sans la lire conjointement avec le texte de l'arrêté royal à adopter.</p>
<p>Het gaat om het vergoeden van de materiële en intellectuele prestaties die niet kaderen in het dagelijks beheer van het vermogen van de beschermd persoon (nieuw art. 497/5, §2, tweede lid oud BW).</p>			
<p>De Koning kan, zoals nu reeds het geval is, bepalen welke ambtsverrichtingen als buitengewoon kunnen worden beschouwd.</p>			
<p>Het is aangewezen dat de Koning een niet-limitatieve lijst met buitengewone ambtsverrichtingen vastlegt *13, zodat de</p>			

<p>vrederechter steeds in concreto kan oordelen wat er al dan niet als een buitengewone ambtsverrichting kan worden beschouwd. Zo wordt er bijvoorbeeld zeer veel werk verricht tijdens het eerste jaar van de bewindvoering. Ook indien de beschermd persoon overlijdt in het eerste jaar van het bewind wordt er zeer veel werk verricht, waarvoor de gewone vergoeding niet voldoende zou zijn. Ook een bijstandsfunctie uitoefenen in plaats van een vertegenwoordigingsfunctie zou hieronder kunnen vallen.</p> <p>Deze prestaties worden vergoed aan een vast uurtarief van maximum 125 euro. Een forfaitair tarief zou ervoor zorgen dat bewindvoerders die een zwakke prestatie leveren hiervoor evenveel vergoed zouden worden als bewindvoerders die zich te volle inzetten, wat niet de bedoeling kan zijn.</p> <p>De vrederechter bepaalt geval per geval welk bedrag gepast is rekening houdende met de aard, complexiteit en omvang van de door de bewindvoerder geleverde prestaties alsook met de in het kanton gangbare tarieven *14. Het blijft uiteraard aan de vrederechter om te oordelen welke buitengewone ambtsverrichtingen voldoende gestaafd kunnen worden om de vergoeding te ontvangen en welke niet.</p> <p>In deze forfaitaire vergoeding zijn ook de gemaakte kosten in het kader van de buitengewone ambtsverrichtingen inbegrepen (bv. versturen van brieven, internet,..). De kosten in het kader van de buitengewone ambtsverrichtingen kunnen dus niet afzonderlijk worden aangerekend *15, met uitzondering van de verplaatsingskosten buiten het</p>	<p>*13 Zie eerdere opmerking: het is niet mogelijk onderhavig voorstel volledig te beoordelen zonder het samen te lezen met de tekst van het te nemen koninklijk besluit.</p> <p>*14 Zie eerdere opmerking: criterium van de kantonnale gebruiken te schrappen want strijdig met het oogmerk van uniformisering.</p> <p>*15 Dit moet meer uitdrukkelijk worden vermeld in de wettekst, om twijfel en misbruik te voorkomen.</p>	<p>Ces services sont rémunérés à un taux horaire forfaitaire ne dépassant pas 125 euros. Un taux forfaitaire garantirait que les administrateurs qui fournissent un service faible seraient indemnisés autant que les administrateurs qui fournissent un effort complet, ce qui ne peut être l'intention.</p> <p>Le juge de paix détermine au cas par cas le montant approprié en tenant compte de la nature, de la complexité et de l'étendue des services fournis par l'administrateur ainsi que des tarifs usuels dans le canton *14.</p> <p>Bien entendu, il appartient au juge de paix de décider quelles sont les prestations extraordinaires qui peuvent être suffisamment justifiées pour recevoir l'indemnité et celles qui ne le peuvent pas.</p> <p>Cette indemnité forfaitaire comprend également les frais encourus dans le cadre des prestations extraordinaires (p. ex. envoi de lettres, internet, etc.). Les frais encourus dans le cadre des prestations extraordinaires ne peuvent pas être facturés séparément *15, à l'exception des frais de déplacement en dehors de l'arrondissement (qui peuvent être élevés dans des cas exceptionnels).</p> <p>Les frais de déplacement sont remboursés selon le taux légal de l'indemnité kilométrique, tel que visé à l'article 74 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les indemnités et rémunérations des membres du personnel de la fonction publique fédérale.</p> <p>Il s'agit des frais de déplacement tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'arrondissement dont dépend le juge de paix compétent. En effet, même au sein de certains arrondissements, il peut y avoir de longues distances à parcourir.</p>	<p>*14 Voir commentaire précédent : supprimer le critère des usages cantonaux car contraire à l'objectif d'uniformisation.</p> <p>*15 Cette disposition devrait être plus explicite dans le texte juridique afin d'éviter les doutes et les abus.</p>
---	--	---	---

<p>arrondissement (daar deze in uitzonderlijke gevallen hoog kunnen oplopen).</p> <p>De verplaatsingskosten worden vergoed volgens het wettelijk tarief van de kilometervergoeding, als bedoeld in artikel 74 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.</p> <p>Het gaat om de verplaatsingskosten zowel binnen als buiten het arrondissement waartoe de bevoegde vrederechter behoort. Ook binnen sommige arrondissementen kunnen er immers grote afstanden af te leggen zijn.</p> <p>De verplaatsingskosten blijven evenwel beperkt tot deze verbonden aan de buitengewone ambtsverrichtingen. De (verplaatsings)kosten binnen het dagelijks beheer zijn immers mee opgenomen in de forfaitaire vergoeding voorzien in paragraaf 1.</p> <p>De terugbetaling van de verplaatsingskosten blijft beperkt tot de verplaatsingskosten tussen het kanton van de voor de beschermde persoon bevoegde vrederechter (volgens artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek) en de plaats waar de buitengewone ambtsverrichtingen worden vervuld. Het is immers de verantwoordelijkheid van de bewindvoerder zelf indien hij ervoor kiest om bewindvoerder te zijn van iemand die op een grote afstand van zijn woonplaats of zijn kantoor verblijft. Als de bewindvoerder bv. zijn kantoor houdt in Hasselt en beslist om in Oostende een bewind te aanvaarden is het niet mogelijk om hiervoor telkens de vergoeding van deze verplaatsingskosten te vragen. Deze zal de bewindvoerder zelf moeten dragen, gezien</p>		<p>Les frais de déplacement sont toutefois limités à ceux qui sont liés à des prestations extraordinaires. Les frais (de déplacement) de l'administration courante sont compris dans le forfait visé au paragraphe 1.</p> <p>Le remboursement des frais de déplacement est limité aux frais de déplacement entre le canton du juge de paix compétent pour la personne protégée (selon l'article 628, 3°, du Code judiciaire) et le lieu d'exercice des prestations extraordinaires. En effet, c'est la responsabilité de l'administrateur lui-même s'il choisit d'être administrateur d'une personne qui réside à une grande distance de son domicile ou de son bureau.</p> <p>Si l'administrateur garde son bureau à Hasselt, par exemple, et décide d'accepter une nomination d'administrateur à Ostende, il n'est pas possible de demander à chaque fois le remboursement de ces frais de déplacement. L'administrateur devra les supporter lui-même, car ils sont inclus dans le forfait prévu au paragraphe 1 (c'est-à-dire le forfait et les frais de gestion journalière).</p> <p>Si, par exemple, l'administrateur a son bureau à Arlon, que le juge de paix compétent pour la personne protégée se trouve à Bruxelles et que la prestation extraordinaire est exercée à Anvers, seuls les frais de déplacement entre Bruxelles et Anvers seront remboursés.</p> <p>Le montant de l'indemnité kilométrique a été fixé à 0,4170 euro par kilomètre au 1er juillet 2022. Le montant de l'indemnité kilométrique est révisé annuellement le 1er juillet sur base de la circulaire annuelle relative à l'adaptation de l'indemnité kilométrique qui s'applique aux services publics fédéraux et aux services qui en dépendent, au ministère de la Défense, ainsi</p>	
--	--	--	--

<p>deze zijn inbegrepen in de forfaitaire vergoeding zoals voorzien paragraaf 1 (nl. de forfait voor de vergoeding én de kosten in het kader van het dagelijks beheer).</p> <p>Indien de bewindvoerder bv. kantoor houdt in Arlon, de bevoegde vrederechter voor beschermd persoon zich in Brussel bevindt en de buitengewone ambtsverrichting in Antwerpen wordt vervuld, zullen enkel de verplaatsingskosten tussen Brussel en Antwerpen worden vergoed.</p> <p>Het bedrag van de kilometervergoeding werd op 1 juli 2022 vastgesteld op 0,4170 euro per kilometer. Het bedrag van de kilometervergoeding wordt jaarlijks op 1 juli herzien op basis van de jaarlijkse omzendbrief betreffende de aanpassing van de kilometervergoeding die van toepassing is op de federale overheidsdiensten en de diensten die van hen afhangen, op het ministerie van Defensie, alsook op de instellingen van openbaar nut die behoren tot het federaal administratief openbaar ambt zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.</p> <p>De kilometervergoeding wordt niet geïndexeerd op basis van paragraaf 3.</p> <p>De vrederechter houdt in ieder geval toezicht op het gerechtvaardigd karakter van de verplaatsingskosten.</p> <p>De nieuwe paragraaf 3 van artikel 497/5 van het oud Burgerlijk Wetboek beoogt een indexatie in te voeren. De bedragen in dit artikel die worden uitgedrukt in EURO worden jaarlijks en van rechtswege geïndexeerd, in functie van de gezondheidsindex van de maand januari van het betrokken jaar. Het aanvangsindexcijfer is de gezondheidsindex van januari 2023.</p>		<p>qu'aux institutions d'utilité publique relevant de la fonction publique administrative fédérale telle que définie à l'article 1er de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures relatives à la fonction publique.</p> <p>L'indemnité kilométrique n'est pas indexée sur la base de l'alinéa 3.</p> <p>En tout état de cause, le juge de paix contrôle la justification des frais de déplacement.</p> <p>Le nouvel alinéa 3 de l'article 497/5 de l'ancien Code civil vise à introduire une indexation. Les montants de cet article exprimés en EURO sont indexés annuellement et de plein droit, en fonction de l'indice santé du mois de janvier de l'année concernée. L'indice de départ est l'indice santé de janvier 2023.</p> <p>Le nouvel alinéa 4 (voir 2°) précise que, sauf circonstances exceptionnelles, le juge de paix ne peut accorder une indemnité au(x) parent(s) pour les services qu'il(s) a (ont) rendus dans le cadre de la gestion journalière du patrimoine de la personne protégée. Le(s) parent(s) peut(vent) toutefois être remboursé(s) pour les dépenses encourues dans le cadre de la gestion journalière. Le remboursement des prestations extraordinaires ou des frais y afférents est également possible, selon les modalités prévues au paragraphe 2 *16.</p> <p>Par ailleurs, le mot "rémunération" dans le texte de l'article 497/5 de l'ancien Code civil est remplacé à chaque fois par "indemnité" (voir 3°).</p> <p>L'article est également divisé en paragraphes afin de le rendre plus lisible.</p>	<p>*16 Ne devrait on pas stipuler plus clairement que les parents ont la possibilité d'obtenir le remboursement de leurs frais et, le cas échéant, une compensation pour les tâches officielles extraordinaires ?</p>
---	--	---	--

<p>De nieuwe paragraaf 4 (zie 2°) verduidelijkt dat de vrederechter aan de ouder(s), behoudens uitzonderlijke omstandigheden, geen vergoeding kan toeekennen voor de door hem of hun geleverde prestaties in het kader van het dagelijks beheer van het vermogen van de beschermde persoon. De ouder(s) kunnen eventueel wel een terugbetaling krijgen van de gemaakte kosten in het kader van het dagelijks beheer. Ook een vergoeding voor de buitengewone ambtsverrichtingen of hieraan verbonden kosten zijn mogelijk, op de wijze als bepaald in paragraaf 2 *16.</p> <p>Verder wordt het woord 'bezoldiging' in de tekst van artikel 497/5 van het oud Burgerlijk Wetboek telkens vervangen door 'vergoeding' (zie 3°).</p> <p>Het artikel wordt ook in paragrafen ingedeeld om het leesbaarder te maken.</p>	<p>*16 Moet niet duidelijker bepaald worden dat ouders een mogelijkheid hebben om een kostenvergoeding te bekomen en desgevallend een vergoeding voor buitengewone ambtsverrichtingen?</p>		
---	---	--	--